

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 300/2013**

z 27. marca 2013,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 605/2010, ktorým sa stanovujú veterinárne a hygienické podmienky a podmienky vydávania veterinárnych certifikátov, pokiaľ ide o vstup surového mlieka a mliečnych výrobkov určených na ľudskú spotrebu do Európskej únie**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh<sup>(1)</sup>, a najmä na úvodnú vetu jej článku 8, jej článok 8 ods. 1 prvý pododsek, článok 8 ods. 4 a článok 9 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (EÚ) č. 605/2010<sup>(3)</sup> sa stanovujú veterinárne a hygienické podmienky a požiadavky týkajúce sa vydávania certifikátov, pokiaľ ide o vstup zásielok surového mlieka a mliečnych výrobkov do Únie a zoznam tretích krajín, z ktorých sa povoľuje vstup takýchto zásielok do Únie.
- (2) V prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 sa uvádza zoznam tretích krajín alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup zásielok surového mlieka a mliečnych výrobkov do Únie, a spôsob predpísaného tepelného ošetrenia takýchto komodít. V článku 4 nariadenia (EÚ) č. 605/2010 sa uvádza, že členské štáty majú povoliť dovoz zásielok mliečnych výrobkov zo surového mlieka kráv, oviec, kôz alebo byvolích kráv z tretích krajín alebo ich častí, ktoré sú ohrozené slintačkou a krívačkou, ako sa uvádza v stĺpci C prílohy I k danému nariadeniu, za predpokladu, že tieto mliečne výrobky alebo surové mlieko, z ktorého sú vyrobené, boli tepelne ošetrené v súlade s predmetným článkom.
- (3) Riziko vyplývajúce z dovozu mliečnych výrobkov vyrobených zo surového mlieka tiav druhu *Camelus dromedarius* (dromedárov) do Únie z tretích krajín alebo ich častí ohrozených slintačkou a krívačkou, ako sa uvádza v stĺpci

C prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010, nie je vyššie ako riziko vyplývajúce z dovozu mliečnych výrobkov zo surového kravského, ovčieho, kozieho a byvolieho mlieka za podmienky, že tieto mliečne výrobky alebo surové mlieko, z ktorého sú vyrobené, boli tepelne ošetrené v súlade s článkom 4 daného nariadenia. Uvedený článok by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť s cieľom zahrnúť doň mliečne výrobky zo surového mlieka tiav druhu *Camelus dromedarius*.

- (4) Emirát Dubaj (súčasť Spojených arabských emirátov), tretia krajina, ktorá nie je uvedená na zozname Svetovej organizácie pre zdravie zvierat ako krajina bez výskytu slintačky a krívačky, okrem toho vyjadril záujem o vývoz mliečnych výrobkov zo surového mlieka tiav – dromedárov do Únie, po fyzikálnom alebo chemickom ošetrení v súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 605/2010, a predložil informácie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá<sup>(4)</sup>.
- (5) Inšpekčný útvar Komisie s uspokojivými výsledkami uskutočnil kontroly zdravia zvierat a verejnosti v súvislosti s produkciou mlieka tiav – dromedárov v emiráte Dubaj. Okrem toho sa emirát Dubaj primeraným spôsobom zaoberal odporúčaniami inšpekčného útvaru Komisie.
- (6) Na základe týchto informácií možno konštatovať, že emirát Dubaj dokáže poskytnúť potrebné záruky na zabezpečenie súladu mliečnych výrobkov zo surového mlieka tiav – dromedárov vyrábaných v emiráte Dubaj s uplatniteľnými požiadavkami v oblasti zdravia zvierat a verejnosti, pokiaľ ide o dovoz mliečnych výrobkov do Únie z tretích krajín alebo ich častí, ktoré sú ohrozené slintačkou a krívačkou, ako sa uvádza v stĺpci C prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010.
- (7) Na účely povolenia dovozu mliečnych výrobkov zo surového mlieka tiav – dromedárov z niektorých častí územia Spojených arabských emirátov do Únie je potrebné doplniť emirát Dubaj do zoznamu tretích krajín alebo ich častí uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010, a pritom uviesť, že povolenie stanovené v stĺpci C predmetného zoznamu sa vzťahuje len na mliečne výrobky z mlieka tiav druhu *Camelus dromedarius*.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 175, 10.7.2010, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

- (8) Vzor zdravotného certifikátu „Mlieko-HTC“ v časti 2 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 by sa preto mal zmeniť a doplniť s cieľom zahrnúť doň odkaz na mliečne výrobky z mlieka tiav – dromedárov.
- (9) Niektoré mliečne výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) č. 605/2010, nepatria do kódov tovaru (kódov HS) uvedených vo vzoroch zdravotných certifikátov mliečnych výrobkov. S cieľom umožniť presnejšiu identifikáciu daných komodít vo vzorových zdravotných certifikátoch je potrebné doplniť chýbajúce kódy HS 15.17 (margarín) a 28.35 (fosfáty) do jednotlivých vzorov zdravotných certifikátov „Mlieko-HTB“, „Mlieko-HTC“ a „Mlieko-T/S“, ktoré sa uvádzajú v prílohe II k danému nariadeniu.
- (10) Nariadenie (EÚ) č. 605/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 605/2010 sa mení a dopĺňa takto:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. marca 2013

1. V článku 4 ods. 1 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Členské štáty povolia dovoz zásielok mliečnych výrobkov – zo surového mlieka kráv, oviec, kôz alebo byvolích kráv, alebo v prípade osobitného povolenia v prílohe I aj zo surového mlieka tiav druhu *Camelus dromedarius* – z tretích krajín alebo z ich častí, ktoré sú ohrozené slintačkou a krívačkou, ako sa uvádza v stĺpci C prílohy I, za predpokladu, že tieto mliečne výrobky alebo surové mlieko, z ktorého sú vyrobené, boli tepelne ošetrené vrátane:“.

2. Prílohy I a II sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. apríla 2013.

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA

Prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) Do tabuľky uvedenej v predmetnej prílohe sa za riadok týkajúci sa Andorry vkladá tento riadok:

„AE	Emirát Dubaj – súčasť Spojených arabských emirátov <sup>(1)</sup>	0	0	+ <sup>(2)</sup> “
-----	---	---	---	--------------------

b) Do tabuľky uvedenej v predmetnej prílohe sa dopĺňajú tieto poznámky pod čiarou:

„<sup>(1)</sup> len mliečne výrobky z mlieka tiav druhu *Camelus dromedarius*;

<sup>(2)</sup> mliečne výrobky z mlieka tiav druhu *Camelus dromedarius* sú povolené.“

2. V prílohe II sa časť 2 mení a dopĺňa takto:

a) Vo vzore Mlieko-HTB sa v poznámkach v časti I nahrádza odkaz na kolónku I.19 takto:

„— Kolónka I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) pod týmito položkami: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06, 15.17, 17.02, 21.05, 22.02, 28.35, 35.01, 35.02 alebo 35.04.“

b) Vzor Mlieko-HTC sa nahrádza takto:

„Vzor Mlieko-HTC

Zdravotný certifikát pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci C prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na dovoz do Európskej únie

KRAJINA

Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ

Časť I: údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa  Tel.		I.2. Referenčné číslo certifikátu		I.2.a.		
			I.3. Príslušný ústredný orgán				
			I.4. Príslušný miestny orgán				
	I.5. Prijemca Názov Adresa  PSČ Tel.		I.6.				
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región (oblasť) pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10.
	I.11. Miesto pôvodu  Názov Adresa		Schvaľovacie číslo		I.12.		
	I.13. Miesto naloženia		I.14. Dátum odjazdu				
	I.15. Dopravný prostriedok  Lietadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Auto <input type="checkbox"/> Vagón <input type="checkbox"/> Identifikácia Odkazy na doklady		I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ				
			I.17.				
	I.18. Opis komodity				I.19. Kód tovaru (kód HS)		I.20. Množstvo
I.21. Teplota produktov  Teplota prostredia <input type="checkbox"/> Chladené <input type="checkbox"/> Mrazené <input type="checkbox"/>				I.22. Počet balení			
I.23. Číslo plomby/kontajnera				I.24. Druh balenia			
I.25. Komodity sú osvedčené na:  Ľudská spotreba <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>			
I.28. Označenie komodity  Druh (vedecký názov)      Výrobný podnik      Počet balení      Čistá hmotnosť      Číslo zásielky							

## Vzor Mlieko-HTC

## Mliečne výrobky z tretích krajín povolených v stĺpci C

## KRAJINA

Časť II: Certifikácia

II.	Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.
II.1.	<p><b>Veterinárne potvrdenie</b></p> <p>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení smernice 2002/99/ES a nariadenia (ES) č. 853/2004, a týmto potvrdzujem, že uvedený mliečny výrobok:</p> <p>a) pochádza zo zvierat:</p> <p style="margin-left: 20px;">i) ktoré sú pod kontrolou úradnej veterinárnej služby;</p> <p style="margin-left: 20px;">ii) ktoré sú z chovov, ktoré nepodliehali obmedzeniam z dôvodu výskytu slintačky a krívačky alebo moru dobytka, a</p> <p style="margin-left: 20px;">iii) na ktorých sa vykonávajú pravidelné veterinárne prehliadky tak, aby boli splnené veterinárne požiadavky stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a v smernici 2002/99/ES;</p> <p><i>bud'</i> [b) daný mliečny výrobok vyrobený zo surového mlieka kráv, oviec, kôz, byvolích kráv alebo v prípade osobitného povolenia v súlade s poznámkou pod čiarou (2) aj zo surového mlieka ťiav druhu <i>Camelus dromedarius</i> bol pred vstupom na územie Európskej únie ošetrený:</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>bud'</i> [(i) sterilizáciou tak, aby sa dosiahla hodnota <math>F_0 \geq 3</math>;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [(ii) ultravysokotepeľným zahriatím (UHT) na teplotu najmenej 135 °C v kombinácii s primeranou dĺžkou jej udržania;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [(iii) krátkodobou pasterizáciou pri vysokej teplote (HTST) 72 °C počas 15 sekúnd, aplikovanou dvakrát na mlieko s pH <math>\geq 7,0</math>, ktorou sa v prípade potreby zaručí negatívna reakcia na alkalický fosfatázový test bezprostredne po takomto ošetrení;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [(iv) metódou s rovnocenným pasterizačným účinkom ako v bode iii), ktorou sa v prípade potreby dosiahne negatívna reakcia na alkalický fosfatázový test bezprostredne po takomto ošetrení;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [(v) HTST v prípade surového mlieka, ktorého pH je nižšie ako 7,0;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [(vi) HTST v kombinácii s iným fyzikálnym ošetrením:</p> <p style="margin-left: 20px;">(<sup>1</sup>) <i>bud'</i> [(1) znižovaním pH pod 6 počas jednej hodiny;]</p> <p style="margin-left: 20px;">(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [(2) dodatočným zahriatím na teplotu <math>\geq 72</math> °C v kombinácii s vysúšaním;]]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [b) daný mliečny výrobok vyrobený zo surového mlieka iných zvierat, ako sú kravy, ovce, kozy, byvolie kravy alebo ťavy druhu <i>Camelus dromedarius</i>, bol pred dovezením na územie Európskej únie ošetrený:</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>bud'</i> [(i) sterilizáciou tak, aby sa dosiahla hodnota <math>F_0 \geq 3</math>;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [(ii) ultravysokotepeľným zahriatím (UHT) na teplotu najmenej 135 °C v kombinácii s primeranou dĺžkou jej udržania;]]</p>		
II.2.	<p><b>Potvrdenie o zdravotnej neškodnosti</b></p> <p>Ja, podpísaný úradný inšpektor, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v nariadeniach (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004, a týmto potvrdzujem, že uvedený mliečny výrobok bol vyrobený v súlade s danými ustanoveniami, a najmä, že:</p> <p>a) bol vyrobený zo surového mlieka, ktoré:</p> <p style="margin-left: 20px;">i) pochádza z chovov registrovaných v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004 a kontrolovaných v súlade s prílohou IV k nariadeniu (ES) č. 854/2004;</p> <p style="margin-left: 20px;">ii) bolo získané, zvezené, chladené, skladované a prepravované v súlade s hygienickými podmienkami podľa kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;</p> <p style="margin-left: 20px;">iii) spĺňa kritériá na počet mikroorganizmov a somatických buniek stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;</p> <p style="margin-left: 20px;">iv) spĺňa záruky týkajúce sa stavu rezíduí v súvislosti so surovým mliekom, stanovené v plánoch monitorovania na zistenie rezíduí alebo látok, ktoré boli predložené v súlade so smernicou Rady 96/23/ES, a najmä s jej článkom 29;</p>		

## KRAJINA

Vzor Mlieko-HTC  
Mliečne výrobky z tretích krajín povolených v stĺpci C

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.
<p>v) na základe testovania na rezíduá antibakteriálnych liečiv, ktoré vykonal prevádzkovateľ potravinárskeho podniku v súlade s požiadavkami oddielu IX kapitoly 1 časti III bodu 4 prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, je v súlade s maximálnymi limitmi rezíduí antibakteriálnych veterinárnych liečiv stanovenými v prílohe k nariadeniu (EÚ) č. 37/2010;</p> <p>vi) bolo vyrobené za podmienok zaručujúcich dodržiavanie maximálnych hladín rezíduí pesticídov stanovených v nariadení (ES) č. 396/2005 a maximálnych hodnôt obsahu kontaminantov stanovených v nariadení (ES) č. 1881/2006;</p> <p>b) pochádzajú z prevádzkarne, v ktorej sa vykonáva program založený na zásadách HACCP v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004;</p> <p>c) boli spracované, uskladnené, zabalené do priameho a druhého obalu a prepravené v súlade s príslušnými hygienickými podmienkami stanovenými v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 852/2004 a v kapitole II oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;</p> <p>d) spĺňajú príslušné kritériá stanovené v kapitole II oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a príslušné mikrobiologické kritériá stanovené v nariadení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny;</p> <p>e) sú splnené záruky vzťahujúce sa na živé zvieratá a produkty z nich, ktoré sú stanovené v plánoch rezíduí predložených v súlade so smernicou 96/23/ES, a najmä s jej článkom 29.</p>		
<p><b>Poznámky</b></p>		
<p>Tento certifikát sa vydáva pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu a pre mlieko iba určitých druhov zvierat určených na dovoz do Európskej únie, ktoré pochádzajú z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci C prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010.</p>		
<p><b>Časť I:</b></p>		
<p>— Odkaz na kolónku I.7: uveďte názov a kód ISO krajiny alebo jej časti tak, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010.</p>		
<p>— Odkaz na kolónku I.11: názov, adresa a schvaľovacie číslo odosielajúcej prevádzkarne.</p>		
<p>— Odkaz na kolónku I.15: evidenčné číslo (železničné vagóny alebo kontajner a nákladné vozidlá), číslo letu (lietadlá) alebo názov (lode). V prípade prepravy v kontajneroch sa do kolónky I.23 musí uviesť ich celkový počet, evidenčné čísla a aj sériové číslo pečate, ak existuje. V prípade vykládky a prekládky musí odosielateľ informovať hraničnú inšpekčnú stanicu pri vstupe na územie Európskej únie.</p>		
<p>— Odkaz na kolónku I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) pod týmito položkami: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06, 15.17, 17.02, 19.01, 21.05, 21.06, 22.02, 28.35, 35.01, 35.02 alebo 35.04.</p>		
<p>— Odkaz na kolónku I.20: uveďte celkovú hrubú hmotnosť a celkovú čistú hmotnosť.</p>		
<p>— Odkaz na kolónku I.23: pri kontajneroch alebo debnách by sa malo uviesť číslo kontajnera a (v prípade potreby) číslo plomby.</p>		
<p>— Odkaz na kolónku I.28: výrobný podnik: uveďte schvaľovacie číslo prevádzkarne(-i) na ošetrovanie a/alebo spracovanie s povolením na vývoz do Európskej únie.</p>		
<p><b>Časť II:</b></p>		
<p>(<sup>1</sup>) Nehodiace sa preškrtnite.</p>		
<p>— Farba podpisu má byť iná, ako je farba tlače. Rovnaký predpis sa vzťahuje aj na pečiatky s výnimkou reliéfnych a vodotlačových pečiatok.</p>		
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými písmenami): <span style="float: right;">Kvalifikácia a titul:</span></p> <p>Dátum: <span style="float: right;">Podpis:“</span></p> <p>Pečiatka:</p>		

c) Vo vzore Mlieko-T/S sa v poznámkach v časti I nahrádza odkaz na kolónku I.19 takto:

„— Odkaz na kolónku I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) pod týmito položkami: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06, 15.17, 17.02, 19.01, 21.05, 21.06, 22.02, 28.35, 35.01, 35.02 alebo 35.04.“

---